II Thessalonians 1:1-4

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

II Thessalonians 1:1-4
Literal English Translation

II Thessalonians Chapter 1
The Instruction Concerning Afflictions

II Thessalonians 1:1-4
<u>The Provision of the Lord</u>

II Thessalonians 1:1-4
<u>The Comfort in Trials</u>

1) Paul and Silvanus and Timothy to the assembly of *the* Thessalonians in God our Father and *the* Lord Jesus Christ:

2) Grace to you and peace from God our Father and *the* Lord Jesus Christ.

3) Brothers, we are indebted to always thank God concerning you, according as it is fitting, because your faith is increasing exceedingly, and the love of each one of all of you is abounding toward one another,

4) so that *for* us to boast ourselves in you in the assemblies of God on behalf of your endurance and faith in all your persecutions, and the afflictions which you are holding up under;

All Materials Copyright © 2023, The Bible Translation & Exegesis Institute of America, www.bteministries.org
The GreacaII and NewJerusalemU fonts used in this work are available from Linguist's Software, Inc., www.linguistsoftware.com.

II Thessalonians 1:1-4
Greek English Interlinear

1) **Παῦλος καὶ Σιλουανὸς καὶ Τιμόθεος τῇ ἐκκλησίᾳ Θεσσαλονικέων**
Paul and Silvanus and Timothy the to assembly of Thessalonians

ἐν Θεῷ πατρὶ ἡμῶν καὶ Κυρίῳ ᾽Ιησοῦ Χριστῷ·
in God father of us and Lord Jesus Christ;

2) **χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ Θεοῦ πατρὸς ἡμῶν καὶ Κυρίου**
grace to you and peace from God father of us and Lord

᾽Ιησοῦ Χριστοῦ.
Jesus Christ.

3) **Εὐχαριστεῖν ὀφείλομεν τῷ Θεῷ πάντοτε περὶ ὑμῶν, ἀδελφοί,**
To thank we are indebted the God always concerning you, brothers,

καθὼς ἄξιον ἐστιν, ὅτι ὑπεραυξάνει ἡ πίστις ὑμῶν, καὶ
according as fitting it is, because increases exceedingly the faith of you, and

πλεονάζει ἡ ἀγάπη ἑνὸς ἑκάστου πάντων ὑμῶν εἰς ἀλλήλους·
is abounding the love one of each of all of you toward one another;

4) **ὥστε (αὐτοὺς) ἡμᾶς αὐτοὺς ἐν ὑμῖν καυχᾶσθαι (ἐγκαυχᾶσθαι)**
so that (ourselves) us ourselves in you to boast (to boast)

ἐν ταῖς ἐκκλησίαις τοῦ Θεοῦ ὑπὲρ τῆς ὑπομονῆς ὑμῶν καὶ
in the assemblies the of God on behalf of the endurance of you and

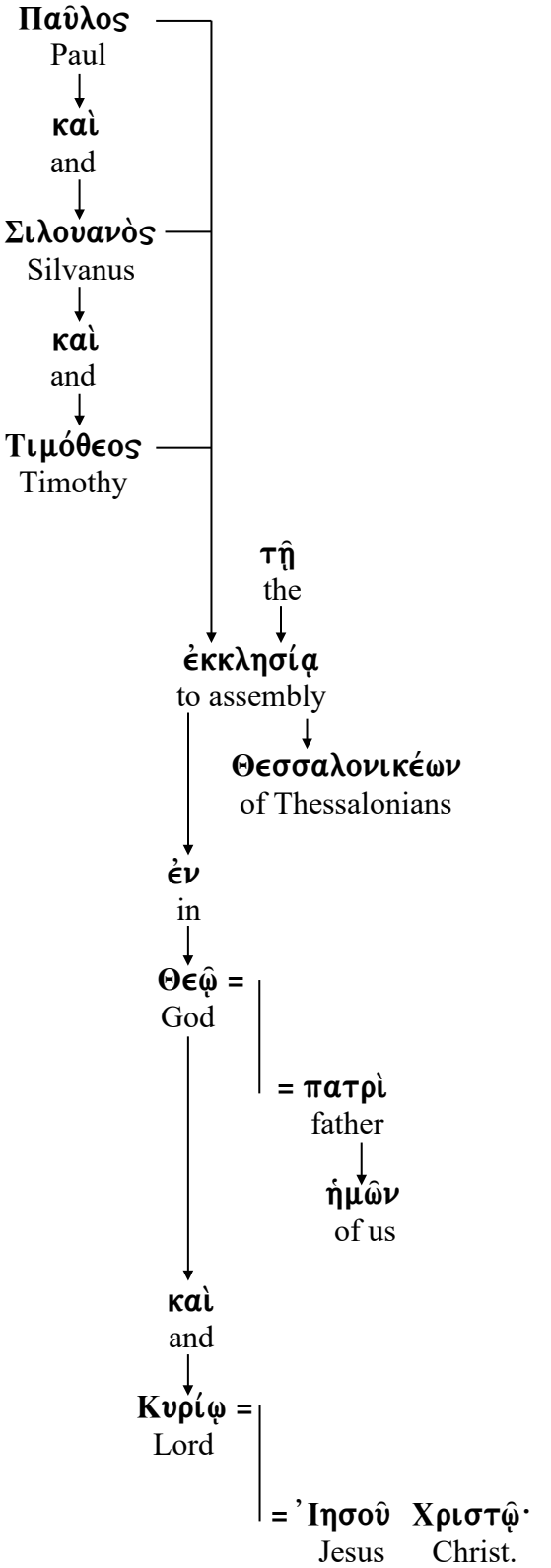
πίστεως ἐν πᾶσι(ν) τοῖς διωγμοῖς ὑμῶν καὶ ταῖς θλίψεσιν
faith in all the persecutions of you and the afflictions

αἷς ἀνέχεσθε·
which you are holding up under;

All Materials Copyright © 2023, The Bible Translation & Exegesis Institute of America, www.bteministries.org
The GreacaII and NewJerusalemU fonts used in this work are available from Linguist's Software, Inc., www.linguistsoftware.com.

II Thessalonians 1:1-4
Diagram

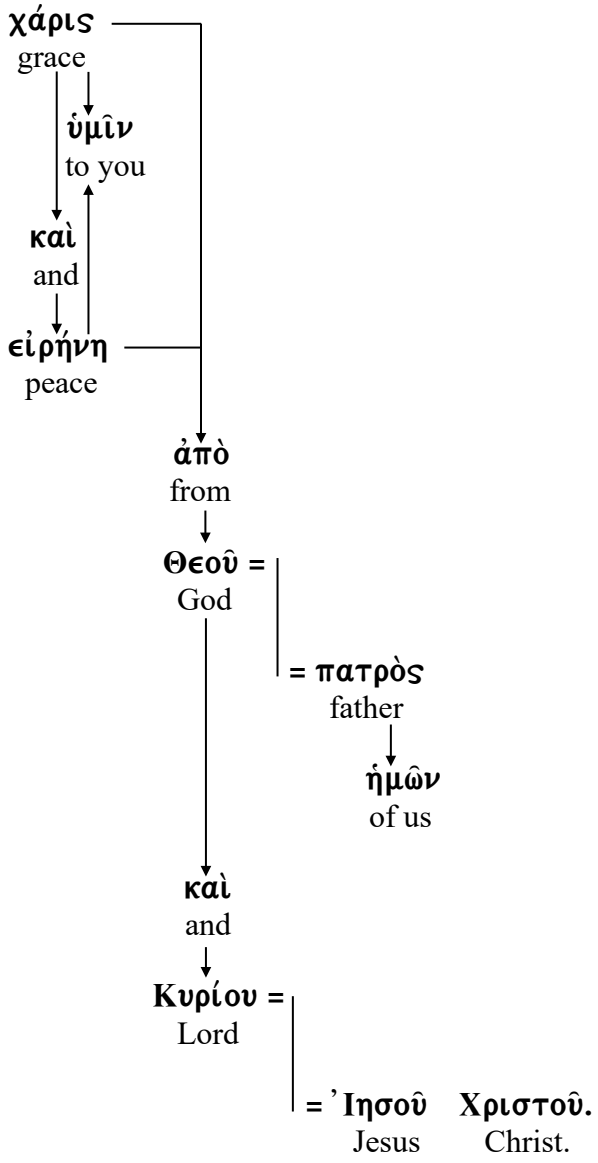
1)



All Materials Copyright © 2023, The Bible Translation & Exegesis Institute of America, www.bteministries.org
The GreacaII and NewJerusalemU fonts used in this work are available from Linguist's Software, Inc., www.linguistsoftware.com.

II Thessalonians 1:1-4
Diagram

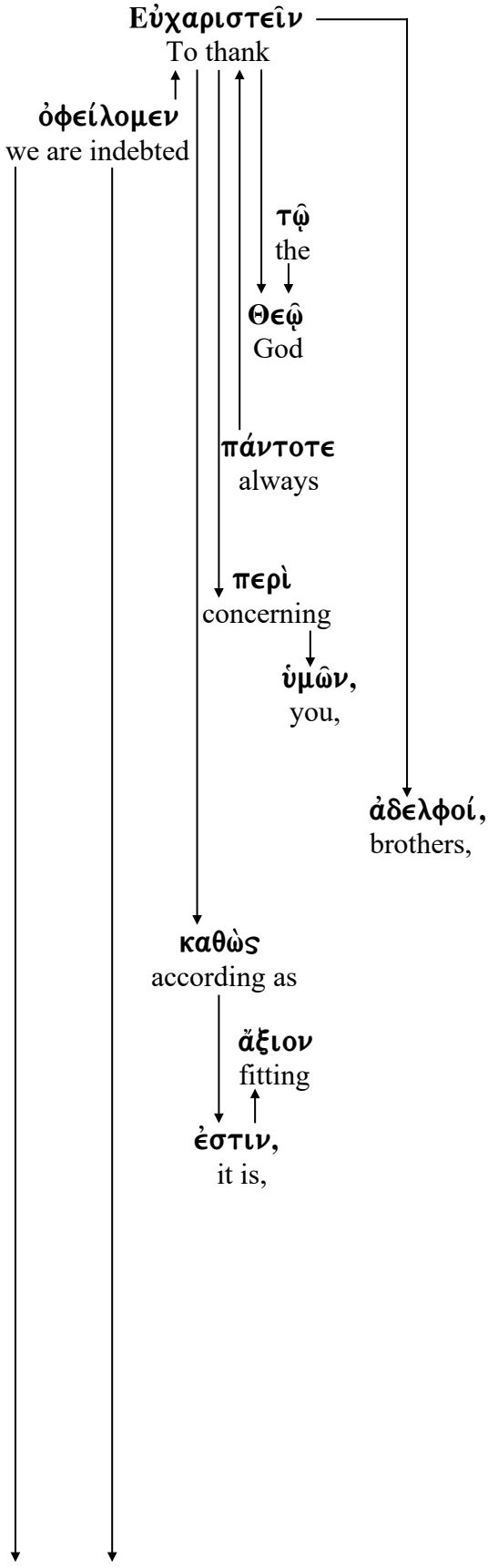
2)



All Materials Copyright © 2023, The Bible Translation & Exegesis Institute of America, www.bteministries.org
The GreacaII and NewJerusalemU fonts used in this work are available from Linguist's Software, Inc., www.linguistsoftware.com.

II Thessalonians 1:1-4
Diagram

3)

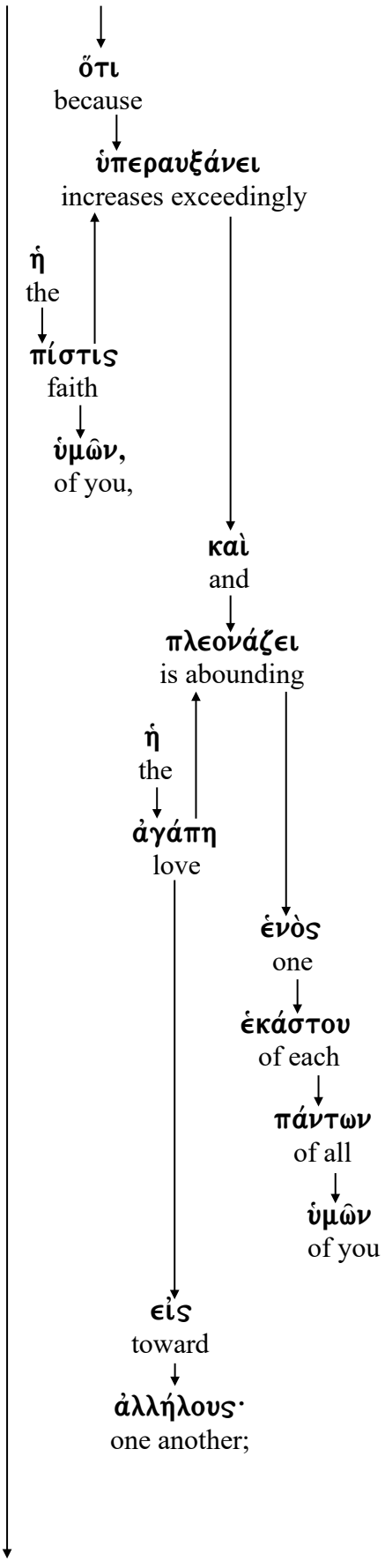


All Materials Copyright © 2023, The Bible Translation & Exegesis Institute of America, www.bteministries.org
The GreacaII and NewJerusalemU fonts used in this work are available from Linguist's Software, Inc., www.linguistsoftware.com.

II Thessalonians 1:1-4

Diagram

3) cont.

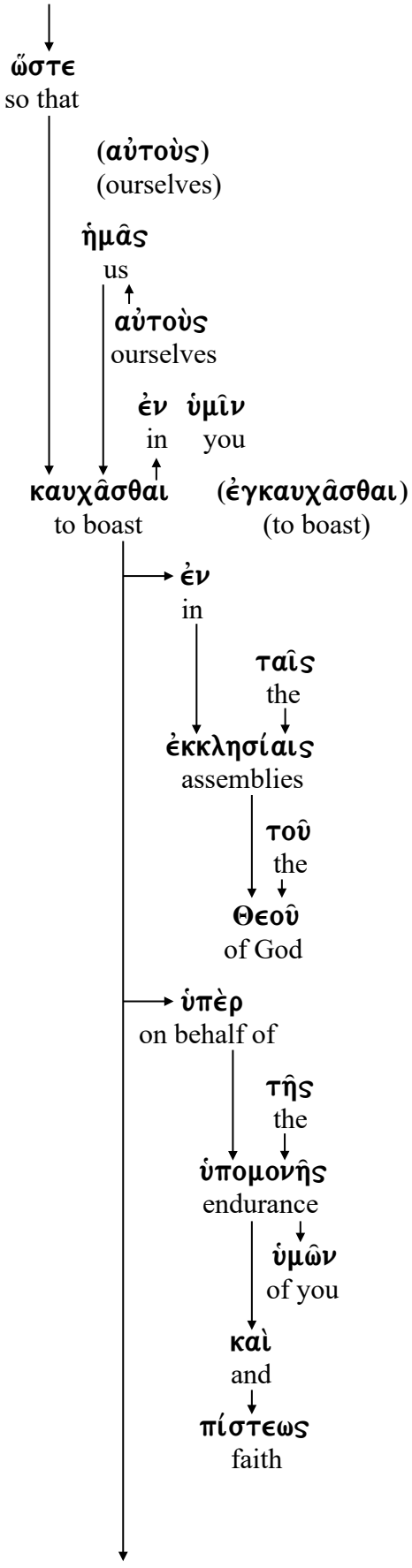


All Materials Copyright © 2023, The Bible Translation & Exegesis Institute of America, www.bteministries.org
The GreacaII and NewJerusalemU fonts used in this work are available from Linguist's Software, Inc., www.linguistsoftware.com.

II Thessalonians 1:1-4

Diagram

4)

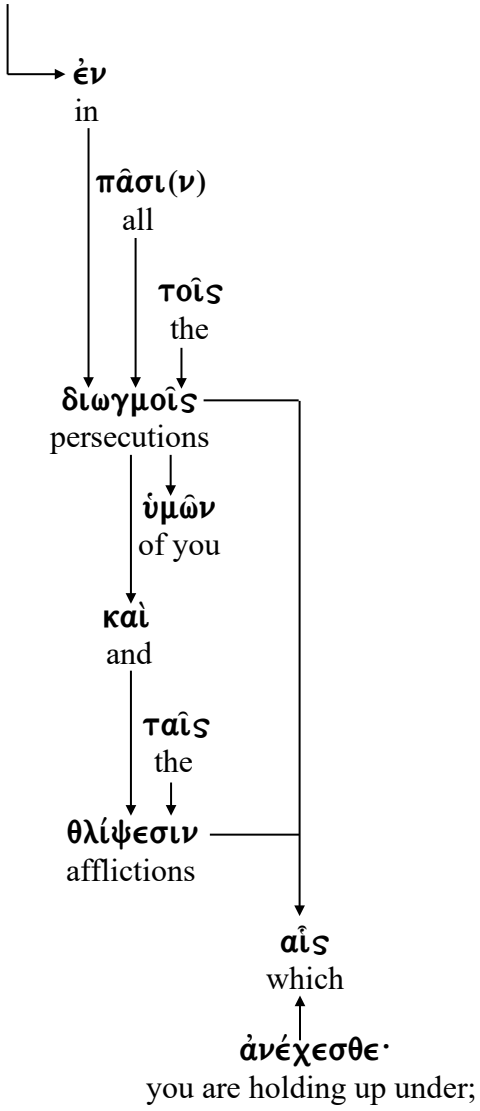


All Materials Copyright © 2023, The Bible Translation & Exegesis Institute of America, www.bteministries.org
The GreacaII and NewJerusalemU fonts used in this work are available from Linguist's Software, Inc., www.linguistsoftware.com.

II Thessalonians 1:1-4

Diagram

4) cont.



All Materials Copyright © 2023, The Bible Translation & Exegesis Institute of America, www.bteministries.org
The GreacaII and NewJerusalemU fonts used in this work are available from Linguist's Software, Inc., www.linguistsoftware.com.